

# Elementi operativi per l'internazionalizzazione del business editoriale

Paola Pecchioli - Rights Manager Società editrice il Mulino



# È tempo di leggere



# Un po' di dati

- La vendita dei titoli italiani all'estero aumenta del +7,3%

(Rapporto 2014 sullo stato dell'editoria in Italia realizzato da AIE)

- Tra il 2001 e il 2007 raddoppia il numero di titoli venduti

(Indagine Doxa sull'import-export dei diritti d'autore in Italia del marzo 2009)

- L'Europa resta il principale mercato di sbocco (77%) ma raddoppia il “peso” dell'Asia e della Russia)

(Indagine Doxa sull'import-export dei diritti d'autore in Italia del marzo 2009)

# Outline

- Una panoramica dei mercati editoriali nei paesi emergenti:
  - ✦ BRIC (Brasile, Russia, India, Cina)
  - ✦ Turchia
  - ✦ Corea
- Le fiere internazionali come opportunità
- Come sfruttare al meglio la partecipazione alle fiere
- Come organizzare la propria presenza

# BRASILE

- Popolazione 196,5 milioni
- Titoli pubblicati 62.235 (+10,36%)
- Copie vendute 479.970.310
- Incremento del fatturato rispetto alla anno precedente 7,52%
- Dati relativi al 2013. Fonte: Sindicato Nacional dos Editores de Livro (SNEL)

Ospite d'onore alla fiera del libro di Francoforte nel 2013

# RUSSIA

- Popolazione 142 milioni
- Titoli pubblicati 127.586
- Titoli tradotti 14.078
- Traduzioni soprattutto dall'inglese

Dati relativi al 2009. Fonte: Buchmesse Frankfurt

# INDIA

- Popolazione 1.220.800.359
- Titoli pubblicati 90.000
- Incremento del fatturato +15%
- Pubblicazioni in lingua inglese 24%
- Pubblicazioni in lingua hindi 26%
- Altre 23 lingue ufficiali 50%
- L'India è al terzo posto per le pubblicazioni in lingua inglese dopo USA e UK

Dati relativi al 2012. Fonte German Book Office New Delhi

## CINA

- Popolazione (2014) 1.368.020.000
- Titoli pubblicati 414.000 (+12,28)
- Titoli tradotti 16.115

4.944 titoli dagli USA

2.581 titoli dal Regno Unito

2.006 titoli dal Giappone

1.209 titoli dalla Corea

874 titoli dalla Germania

835 titoli dalla Francia

I libri di testo rappresentano il 50% sul totale delle pubblicazioni

Fonte: China Publisher's Yearbook 2013  
London Book Fair Market Focus 2012

# TURCHIA

• Popolazione	75.627.384
• Titoli pubblicati	42.626
• Percentuale di titoli tradotti	30-35%
• Copie stampate (esclusi scolastici)	239.260.000
• Libri scolastici gratuiti	187.000.000
• Divisione per argomenti:	
901 General Topics	
1.933 Filosofia e psicologia	
2.826 Religione	
14.542 Scienze sociali	
651 Lingue e linguistica	
656 Scienze naturali e matematica	
2.104 Tecnologia e scienze applicate	
1.420 Arte	
14.726 Letteratura e retorica	
2.867 Geografia e storia	

Fonte: Turkish Publishers Association (2012 Book Market in Turkey Report)  
London Book Fair Market Focus 2013

# COREA DEL SUD

- Popolazione (2013) 50.219.669
- Copie stampate 109.550.227
- Titoli tradotti (2010) 10.500
- Giappone, USA e UK tradotti 77% dei titoli

Fonti diverse

London Book Fair Market Focus 2014

# Come individuare nuovi interlocutori

- I siti degli editori che possono interessarci sono in cinese, russo, coreano, turco ecc.
- Grandi quantità di materiali in inglese vengono prodotti in occasione dei market focus, guest of honour ecc.
- Utilizzare gli online tools delle principali fiere internazionali per fare delle ricerche

# Le fiere internazionali come opportunità

- per stabilire nuovi contatti
- rinsaldare quelli già esistenti
- Più in generale, guardare ed essere visti

# Come prendervi parte

- partecipare come espositore o come visitatore
- la scelta è dettata dalle possibilità, le esigenze e gli interessi dell'editore
- stand individuale o stand collettivo
- la scelta è determinata dal numero di titoli da esporre e dagli sforzi organizzativi ed economici che l'editore è pronto a sostenere

# I preparativi: prendere gli appuntamenti

- prendere gli appuntamenti per tempo, almeno due mesi prima dell'inizio della fiera
- privilegiare i propri interlocutori abituali e quelli che sembrano davvero promettenti
- specificare la natura dell'appuntamento (cessione o acquisizione)
- Presentarsi ai nuovi interlocutori
- nel preparare l'agenda, tenere conto dei tempi di spostamento

# Preparare i materiali

- cataloghi
- rights list (in inglese)
- schede di presentazione dei volumi (in inglese)

# Selezione dei titoli da presentare

- In particolare per quello che riguarda i mercati emergenti:
  - ✦ Privilegiare la segnalazione di titoli già tradotti (preferibilmente in inglese)
  - ✦ Tenere conto dei segmenti che gli editori emergenti privilegiano